



Hartelijk welkom bij de **Evangelische Roze Viering** op **zondag 27 september 2020** in de Oranjekerk, Tweede van der Helststraat 1-3 te Amsterdam. Algehele leiding: Els Mandemaker uit Diemen Overdenking: ds. Ellen Peersmann uit Kollum Vocale medewerking: Irene Vonk uit Weesp Pianist/organist: Bram Biersteker uit Zaandijk

Voorbeden kun je insturen via dit formulier: www.erv.amsterdam/voorbede of mailen aan voorbede@erv.amsterdam

Thema 'Heb jezelf lief!'



Irene Vonk opent de viering met het lied 'Das Leben ist ein Traum' van Franz Joseph Haydn.

Das Leben ist ein Traum!
Wir schlüpfen in die Welt und schweben
Mit jungem Zahn
Und frischem Gaum
Auf ihrem Wahn
Und ihrem Schaum,
Bis wir nicht mehr an Erde kleben:
Und dann, was ist's, was ist das Leben?
Das Leben ist ein Traum!
Das Leben ist ein Traum:
Wir lieben, uns're Herzen schlagen,
Und Herz an Herz
Gefüget kaum,
Ist Lieb' und Scherz
Ein leerer Schaum,
Ist hingeschwunden, weggetragen!
Was ist das Leben? hör ich fragen:
Das Leben ist ein Traum.

Vertaling: Life is a Dream!

Life is a dream!
We slip into the world and float
With young teeth
And fresh palate
On its illusions
And froth,
Till we can cling to earth no more:
And then – what is this life?
Life is a dream!
Life is a dream:
We love, our hearts throb,
And hardly has heart
Joined heart,
When love and jest,
Turn to empty bubbles,
Vanish and are borne away!
What, I hear you ask, is life?
Life is a dream!

(English Translation © Richard Stokes)

Woord van welkom

Tijdens het zingen van het volgende lied worden de kaarsen als symbool van het **licht van Christus** ontstoken.

Samenzang: Stralen van het ene lied

(op de wijze van ; "O Praise Ye the Lord")

Een regenboog straalt als teken van trouw
Waarin zich het Licht veelkleurig ontvouwt
Dat geeft aan ons allen een eigen gezicht
en vloeit in ons samen tot Gods ene Licht

Geschapen, gewenst, uit liefde ontstaan,
genoemd en gekend om samen te gaan
dit licht te voldragen in ieder seizoen,
dat is ons gegeven, dat staat ons te doen.

Ons lied prijst de dag die liefde herkent
als hemelse lach, als godd'lijk geschenk.
Die vreugde te delen de angsten voorbij
Kan eenzaamheid helen, maakt vrolijk,
maakt blij.

Geroepen, gehoord, te zijn wie je bent
elkaars laatste woord op liefde geënt
ons diepste verlangen beantwoord, herkent:
aanvaard de genade te zijn wie je bent!

(Melodie Nieuwe Liedboek lied 150 A)



Gebed om de Geest van God

Wij luisteren naar het lied: **'Ik hou van mij'**
van **Harrie Jekkers**

Ik hou van mij, hoor je nooit zingen
Ik hou van mij, wordt nooit gezegd
Maar ik hou van mij ga ik toch zingen
Want ik hou van mij, van mij alleen
en ik meen het echt
Ik hou van mij, want ik ben te vertrouwen
Ik hou van mij, van mij kan ik op aan

Ik hou van mij, op mij kan ik tenminste bouwen
Ik hou van mij en ik laat mij nooit meer gaan

Ik blijf bij mij en niet voor even
Ik blijf bij mij, voor eeuwig en altijd
Ben zelfs bereid me leven voor me zelf te geven
Ik blijf bij tot dat de dood mij scheidt

Ik hou van jou, zeg ik soms ook wel
Ik hou van jou schat en ik meen het echt
Maar ik hou van jou zeg ik alleen
maar voor de spiegel
Zo komt ik hou van jou weer bij me zelf terecht

Ik hou van mij, van mij, van mij en van geen ander
Want ik ben verreweg de leukste die ik ken
Ik hoef mezelf zonodig voor mij niet te
veranderen
Ik hou van mij mezelf gewoon zo als ik ben

Want ik hou van jou betekent meestal
Schat hier heb je me problemen los maar op
Leef in een hel, verwacht van jou de hemel
Jij geeft de hel weg, dank je wel zeg, rot lekker op

Dat houden van een ander,
heb jij alleen maar nodig
Omdat je niet genoeg kan houden van jezelf
Hou van jou, joh, maakt de ander overbodig
Ware liefde, geloof me, begint altijd bij jezelf

Want ik hou van jou is niet de sleutel tot een
ander

Maar ik hou van mij al klinkt het bot en slecht
Want wie van zich zelf houdt
die geeft pas echt iets kostbaars
Als die ik hou van jou tegen een ander zegt

Lezing 1 Korinthe 13

1 If I speak in the tongues of men or of angels, but do not have love, I am only a resounding gong or a clanging cymbal.

2 If I have the gift of prophecy and can fathom all mysteries and all knowledge, and if I have a faith that can move mountains, but do not have love, I am nothing.

3 If I give all I possess to the poor and give over my body to hardship that I may boast,[b] but do not have love, I gain nothing.

4 Love is patient, love is kind. It does not envy, it does not boast, it is not proud.

5 It does not dishonour others, it is not self-seeking, it is not easily angered, it keeps no record of wrongs.

6 Love does not delight in evil but rejoices with the truth.

7 It always protects, always trusts, always hopes, always perseveres.



8 Love never fails. But where there are prophecies, they will cease; where there are tongues, they will be stilled; where there is knowledge, it will pass away.

9 For we know in part and we prophesy in part,
10 but when completeness comes, what is in part disappears.

11 When I was a child, I talked like a child, I thought like a child, I reasoned like a child. When I became a man, I put the ways of childhood behind me.

12 For now we see only a reflection as in a mirror; then we shall see face to face. Now I know in part; then I shall know fully, even as I am fully known.

13 And now these three remain: faith, hope and love. But the greatest of these is love.

The Bible - New International Version

Irene Vonk zingt het lied 'V'adore pupille' van Georg Friedrich Händel.

V'adoro, pupille, saette d'amore,
le vostre faville son grate nel sen.
Pietose vi brama il mesto mio core,
ch'ogn'ora vi chiama l'amato suo ben.

Vertaling: Sweet Eyes, Darts of Love

Sweet eyes, darts of love, I adore you.
Your sparks are welcome guests
in my breast.
My sorrowful heart desires you
to be merciful,
for its beloved calls out
unceasingly for you.

Samenzang: Liefde is Licht

Liefde is licht, opnieuw geboren,
wakker uit nacht en eenzaamheid;
liefde wil strelen niet verstoren
hunkering naar geborgenheid.
Liefde heeft handen, ogen, oren
zo open als de dageraad:
liefde heeft nooit de hoop verloren –
liefde leeft langer dan de haat.

Liefde is licht, laat zich niet vangen,
komt door gesloten deuren heen,
biedt aan de woede beide wangen,
breekt harten harder dan een steen.
Liefde kan legers overwinnen,
springt hoger dan de hoogste muur
blust, door de vijand te beminnen.
haarden van hoog oplaaiend vuur.

Liefde is Licht, uit Hem geboren
Die zelf de bron van liefde is;
Hij heeft zijn kind aan ons verloren,
Pasen schrijft zijn geschiedenis.
Laat dan uw ziel in zonlicht dopen;
Weg boze dromen wees gerust!
Boven mij gaat de hemel open:
Gods liefde die ons wakker kust.

(Nieuwe Liedboek lied 636)

Overdenking 'Heb jezelf lief!'

Irene Vonk zingt het lied '**Ridente la calma**' van
Wolfgang Amadeus Mozart.

Ridente la calma nell'alma si desti;
Né resti più segno di sdegno e timor.
Tu vieni, frattanto, a stringer mio bene,
Le dolce catene sí grate al mio cor.
Ridente la calma nell'alma si desti;
Né resti un segno di sdegno e timor.

Vertaling: May a Happy Calm Arise

May a happy calm arise in my soul
and may neither a bit of anger nor fear
survive in it.

In the meantime you are coming,
my beloved, to grasp
those sweet chains that make
my heart so grateful.
May a happy calm arise in my soul
and may neither anger nor fear survive in it.

Opdragen van de gebeden



Hardop worden de gebeden, die naar ons
gemaald zijn, voorgelezen.
Tussen de gebeden door beantwoorden wij
gezamenlijk het gebed met de woorden:

Voorganger : Zo bidden wij
Allen : Heer ontferm U

Stil gebed

Samen (staande) bidden van het Onze Vader

Onze Vader die in de hemelen zijt,
uw naam worde geheiligd,
uw Koninkrijk kome,
uw wil geschiede, gelijk in de hemel
alzo ook op de aarde.
Geef ons heden ons dagelijks brood;
en vergeef ons onze schulden,
gelijk ook wij vergeven onze schuldenaren;
en leid ons niet in verzoeking,
maar verlos ons van de boze.
Want van U is het Koninkrijk
en de kracht en de heerlijkheid,
tot in eeuwigheid. Amen

Irene Vonk zingt het lied '**Ganymed**' van Franz
Schubert.

Wie im Morgenglanze
Du rings mich anglühst,
Frühling, Geliebter!
Mit tausendfacher Liebeswonne

Sich an mein Herz drängt
Deiner ewigen Wärme
Heilig Gefühl,
Unendliche Schöne!
Dass ich dich fassen möcht'
In diesen Arm!
Ach, an deinem Busen
Lieg' ich, schmachte,
Und deine Blumen, dein Gras
Drängen sich an mein Herz.
Du kühlst den brennenden
Durst meines Busens,
Lieblicher Morgenwind!
Ruft drein die Nachtigall
Liebend mach mir aus dem Nebeltal.
Ich komm', ich komme!
Wohin? Ach wohin?
Hinauf! Hinauf strebt's.
Es schweben die Wolken
Abwärts, die Wolken
Neigen sich der sehnenen Liebe.
Mir! Mir!
In euerm Schosse
Aufwärts!
Umfangend umfängen!
Aufwärts an deinen Busen,
Alliebender Vater!

Vertaling: How Your Glow Envelops Me

How your glow envelops me
in the morning radiance,
spring, my beloved!
With love's thousand fold joy
the hallowed sensation
of your eternal warmth
floods my heart, infinite beauty!
O that I might clasp you
in my arms!
Ah, on your breast
I lie languishing,
and your flowers, your grass
press close to my heart.
You cool the burning
thirst within my breast,

sweet morning breeze,

as the nightingale calls
tenderly to me from the misty valley.
I come, I come!
But whither? Ah, whither?
Upwards! Strive upwards!
The clouds drift
down, yielding
to yearning love,
to me, to me!
In your lap,
upwards,
embracing and embraced!
Upwards to your bosom,
all-loving Father!

(English Translation © Richard Wigmore)

Translations by Richard Wigmore first published
by Gollancz and reprinted in the Hyperion
Schubert Song Edition

Mededelingen

Samenzang: Ik zal er zijn

Hoe wonderlijk mooi is uw eeuwige Naam.
Verborgen aanwezig
deelt U mijn bestaan.
Waar ik ben, bent U:
wat een kostbaar geheim.
Uw naam is 'Ik ben' en 'Ik zal er zijn'.

Een boog in de wolken
als teken van trouw,
staat boven mijn leven,
zegt: 'Ik ben bij jou!'
In tijden van vreugde,
maar ook van verdriet,
ben ik bij U veilig,
U die mij ziet.

'Ik ben die Ik ben'
is uw eeuwige naam.
Onnoembaar aanwezig
deelt U mijn bestaan.
Hoe adembenemend,
ontroerend dichtbij:
uw naam is 'Ik ben',
en 'Ik zal er zijn'.

De toekomst is zeker,
ja eindeloos goed.
Als ik eens moet sterven,
als ik U ontmoet:
dan droogt U mijn tranen,
U noemt zelfs mijn naam.
U blijft bij mij Jezus,
laat mij niet gaan.

O Naam aller namen, aan U alle eer.
Niets kan mij ooit scheiden
van Jezus mijn Heer:
Geen dood en geen leven,
geen moeite of pijn.
Ik zal eeuwig zingen,
dicht bij U zijn.

'Ik ben die Ik ben'
is uw eeuwige naam.
Onnoembaar aanwezig
deelt U mijn bestaan.
Hoe adembenemend,
ontroerend dichtbij:
uw naam is 'Ik ben',
en 'Ik zal er zijn'.

(Sela & Opwekking 770)

Zegen

Collecte voor de ERV

Bij de 2 uitgangen van de kerk is er een collecte-
mandje waarin je een bijdrage voor de ERV kunt
doneren.

Ook via het website is het mogelijk digitaal
een gift over te maken voor de ERV vieringen:
<https://www.erv.amsterdam/online-donatie>

Veel dank voor je bijdrage en betrokkenheid bij
de ERV in deze corona tijd!

Bankrekening.: **NL64 INGB 0000 480570**



MEDEDELINGEN

ERV-promotieteam

Het **ERV-promotieteam** wil graag aanwezig zijn bij LHBTi-evenementen in Amsterdam of elders in het land.

Wil je meer informatie of meewerken neem dan contact op met:

Erik van der Waal

M: erik@erv.amsterdam

T: **06 51723425**

Samen borrelen e n/of uit eten?

Je bent van harte welkom om mee te gaan borrelen of eten in eetcafé **de Bicker**, Van der Helstplein 15 (telefoon 020-2218943) Gezamenlijk vertrek vanaf de kerk om 17.00 uur.
Coördinator: Cees Meynen.

Doe mee met de ERV!

Vul de vacaturelijst in om mee te werken met een taak die bij jou past! Je kunt dat ook doen via de website: <https://www.erv.amsterdam/doe-mee> of via het e-mailadres van de ERV info@erv.amsterdam



De Evangelische Roze Vieringen worden georganiseerd door homoseksuele christenen en vinden **elke laatste zondag van de maand** plaats (behalve in de maand december: **eerste kerstdag**).

Wie een **e-mailadres** heeft, kan elke maand de **ERV-Nieuwsbrief** ontvangen: daarin staat alle informatie over de komende viering. Meld je aan via de site van de ERV: www.erv.amsterdam

Organisatie: stichting ERV

Postadres: Tweede Ceramstraat 17,
1095 BM Amsterdam.

Telefoon: 06-22494089

E-mail: info@erv.amsterdam

Internet: www.erv.amsterdam

Bankrek.: **NL64 INGB 0000 480570**

Zanggroep



De zanggroep van de ERV repeteert 2 keer per maand en wel op **maandag 5 & 19 oktober** van **20.00** tot **21.15** uur (vanaf 19.30 uur inloop met koffie & thee)

De repetities vinden plaats

bij **Cees Meynen**, Nieuwe Herengracht 85 C te Amsterdam (020-6990850).

Iedereen is van harte welkom! Maar voor deelname aan de zangavond moet iedereen zich eerst aanmelden bij Henk de Waal, dit in verband met de corona-afstand!

Coördinator: **Henk de Waal (zie foto)** Telefoon: **020-6123199** E-mail: henk@erv.amsterdam

Pastoraat: voor een gesprek kun je contact opnemen met de leden van het **Pastorale team** van de ERV:

Els Mandemaker 020-6006721
els@erv.amsterdam

Cees Meynen 020-6990850
cees@erv.amsterdam

Nettie Schrama 06-14956993
nettie@erv.amsterdam

Chris Sjollema 035-6856498
chris@erv.amsterdam

Gert Verbree 0172-613356
(**coördinator**) gert@erv.amsterdam

Ben je ziek en stel je thuis of in het ziekenhuis prijs op bezoek, gebed of ziekenzalving, geef dat dan door aan de coördinator!



Volgende viering

Je bent weer van harte welkom in de viering op zondag **25 oktober.**

De voorganger is dan **Tim Vreugdenhil** uit Amsterdam **(zie foto).**

Vocale medewerking zal worden verleend door **de mannen van K.L.E.M.**

Kaarten voor zieken

kaarten voor de zieken wordt op dit moment verzorgd door **Gert Verbree**, de coördinator van het pastorale team: een blijk van meeleven wordt altijd zeer gewaardeerd.